



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 03.09.1997
KOM(97) 440 slutlig

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av obearbetad, olegerad zink från Polen och Ryssland och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

1. Bifogade dokument är ett förslag till rådsförordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på obearbetad, olegerad zink med ursprung i Polen och Ryssland. I förslaget till förordning finns också bestämmelser om slutgiltigt uttag av den preliminära antidumpningstull som infördes genom kommissionens förordning (EG) nr 593/97 av den 25 mars 1997¹.
2. Förslaget skall bedömas i förening med kommissionens beslut om godtagande av de åtaganden som gjorts av två polska exportörer som samarbetade i undersökningen.
3. I förslaget till rättsakt bekräftas i huvudsak kommissionens preliminära avgöranden vad gäller frågor såsom likadan produkt, dumpning, skada, orsakssamband och gemenskapens intresse. En del avgöranden har emellertid ändrats något, särskilt beräkningarna av prisunderskridandet och dumpningens omfattning. Det har lett till att de slutgiltiga tullarna blir något lägre än de preliminära.
4. Genom kommissionens förordning (EG) nr 593/97 infördes en preliminär tull som skulle gälla under sex månader från och med den 5 april 1997. De slutgiltiga åtgärderna bör därför antas och offentliggöras innan giltighetstiden för de preliminära tullarna löper ut, dvs. senast den 4 oktober 1997.

¹ EGT nr L 89, 4.4.1997, s. 6.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR _____/97

av den _____ 1997

om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av obearbetad, olegerad zink från Polen och Ryssland och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen¹, ändrad genom förordning (EG) nr 2331/96², särskilt artiklarna 8, 9 och 23 i denna,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

med beaktande av följande:

A. PRELIMINÄRA ÅTGÄRDER

1. Genom kommissionens förordning (EG) nr 593/97³, i det följande kallad 'förordningen om preliminär tull', infördes en preliminär antidumpningstull på import av obearbetad, olegerad zink som omfattas av KN-nummer 7901 11 00, 7901 12 10 och 7901 12 30 och som har sitt ursprung i Polen och Ryssland.

¹ EGT nr L 56, 6. 3. 1996, s. 1.

² EGT nr L 317, 6. 12. 1996, s. 1.

³ EGT nr L 89, 4.04.1997, s. 6.

B. EFTERFÖLJANDE FÖRFARANDE

2. Samtliga berörda parter som samarbetade i samband med undersökningen, den klagande samt de polska och ryska myndigheterna underrättades skriftligen om de viktigaste omständigheter och överväganden som legat till grund för införandet av de preliminära åtgärderna.
3. Den polska regeringen, de två samarbetsvilliga polska tillverkare/exportörer som anges i förordningen om preliminär tull, i det följande benämnda "exportörerna", samt två importörer inkom med skriftliga synpunkter inom den tidsfrist som fastställs i förordningen om preliminär tull.
4. Alla parter som begärde det fick möjlighet att höras av kommissionen.

C. PRODUKT SOM OMFATTAS AV UNDERSÖKNINGEN OCH LIKADAN

PRODUKT

5. Den polska regeringen, de samarbetsvilliga polska exportörerna och en importör av zink med ursprung i Ryssland ställde frågan om deras produkt och de europeiska tillverkarnas produkter kunde betraktas som en likadan produkt med hänsyn till vissa skillnader i fysiska egenskaper och det faktum att de omfattas av tre olika KN-nummer.
6. Som slås fast i punkterna 9 - 15 i förordningen om preliminär tull är alla kvaliteter av obearbetad, olegerad zink mycket lika varandra. Kvaliteterna är likartade vad gäller tekniska och fysiska egenskaper (lägsta viktprocent zink för alla kvaliteter 98.5 %) och huvudsakliga användningsområden (t.ex. mässingstillverkning). Priserna för alla kvaliteterna grundar sig vidare på prisnoteringarna på zink av Special High Grade (SHG) på Londons metallbörs (LME), vilket tyder på att de av marknaden betraktas som en likadan produkt.

7. Det faktum att det finns smärre skillnader i fråga om zinkhalt (Special High Grade (SHG), High Grade (HG), Good Ordinary Brand (GOB)) och föroreningar (särskilt kadmium) mellan den zink som framställs av gemenskapstillverkare och polsk zink, vilket har påtalats av exportörerna, vederlägger inte denna slutsats eftersom både HG- och GOB-zink - som tillverkas av exportörerna - och SHG-zink - som tillverkas av gemenskapsindustrin - konkurrerar direkt på det marknadsegment där de används (varmförzinkning, mässingstillverkning, tillverkning av andra legeringar än gjutlegeringar). Det bör också noteras att den zink som framställs av gemenskapsindustrin till stor del utgörs av GOB-zink, som därmed konkurrerar direkt med polsk GOB- och HG-zink samt med SHG-zink framställd av gemenskapsindustrin.
8. De preliminära avgörandena i punkterna 9 - 15 i förordningen om preliminär tull bekräftas därför.

D. DUMPNING

a) Polen

9. Den metod som användes för att beräkna dumpningsmarginalerna blev inte generell ifrågasatt, men de samarbetsvilliga polska företagen ställde specifika frågor om produktionskostnad, prövningen av normal handel och justeringar.

(i) Normalvärde

a) Produktionskostnad

10. Ett polskt företag begärde vissa förändringar av beräkningen av dess produktionskostnader i samband med fastställandet av normalvärdet. Företaget gjorde särskilt gällande att kostnaderna och/eller intäkterna för vissa biprodukter inte undantagits från beräkningen av produktionskostnaden för zink, vilket enligt företagets mening borde ha skett. Denna begäran om rättelse kunde inte

tillmötesgås, eftersom beräkningen av produktionskostnaderna grundade sig på de uppgifter som företaget hade lämnat i sitt svar på frågeformuläret och som i vederbörlig ordning granskats vid kontroll på platsen. Allmänt sett bör dessutom noteras att det i ett antidumpningsförfarande normalt, i enlighet med artikel 2.5 i grundförordningen om antidumpning, är produktionskostnaden sådan den framgår av företagets bokföring som läggs till grund för de fastställanden som skall ske. Eventuella förslag om att en annan kostnadsfördelningsmetod skall tillämpas än den som det berörda företaget normalt använder sig av måste framföras inom de tidsfrister som anges i tillkännagivandet om inledande av förfarandet, så att en ordentlig kontroll kan göras på platsen. Detta gjordes emellertid inte av det berörda företaget.

11. Företaget hävdade vidare att uppgifterna om dess produktionskostnader per månad inte var representativa, eftersom vissa extraordinära kostnader inte hade fördelats över hela undersökningsperioden. I detta avseende bör noteras att kommissionen grundade sin beräkning på de uppgifter som företaget hade lämnat. Eftersom de produktionskostnadsuppgifter som företaget först gav in inte avspeglade en korrekt fördelning av (extraordinära) kostnader lämnade företaget på kommissionens begäran in en omarbetad version som kontrollerades och användes vid de slutliga beräkningarna. Därför behöver inte beräkningarna göras om på nytt.
12. Samma företag gjorde slutligen gällande att det vid hög inflation vore lämpligare att räkna fram en genomsnittlig produktionskostnad per ton för hela undersökningsperioden och att justera den genomsnittliga kostnadsnivån efter de månatliga inflationstakterna för att på så sätt komma fram till produktionskostnaderna per månad. Denna begäran kunde inte tillmötesgås, eftersom det visade sig vara möjligt att inom ramen för företagets bokföringssystem med rimlig noggrannhet fastställa den faktiska produktionskostnaden per månad. Dessa månatliga kostnader, som grundade sig på svaret på frågeformuläret och på de upplysningar som granskades vid kontrollen på platsen, användes därför för fastställandena.

b) Försäljning i normal handel

13. Ett företag ställde vissa frågor angående fastställandet av huruvida försäljningen på hemmamarknaden skedde i normal handel. Företaget ifrågasatte särskilt att vissa icke lönsamma transaktioner hade undantagits från beräkningen av normalvärdena.
14. Kommissionen erinrar om att den, i enlighet med artikel 2.4 i grundförordningen, i samband med förordningen om preliminär tull fastställde om företagets försäljning på hemmamarknaden sker i *normal handel*. Eftersom inflationen i Polen var hög under undersökningsperioden gjordes beräkningarna månadsvis så att försäljningstransaktioner och produktionskostnader kunde jämföras vid så långt möjligt samma tidpunkt (se vidare punkterna 17 - 19 i förordningen om preliminär tull).
15. Detta tillvägagångssätt ifrågasattes inte allmänt men företaget hävdade att när det råder hög inflation så borde de genomsnittliga månatliga produktionskostnaderna inte jämföras med individuella försäljningstransaktioner utan med *genomsnittliga månatliga försäljningspriser på hemmamarknaden*. Företaget gjorde gällande att det förfaringsätt som kommissionen tillämpade nästan automatiskt medför ett större antal olönsamma försäljningstransaktioner i början av en period, vilket leder till att dessa omotiverat utesluts från beräkningarna. Argumentet motsägs av undersökningsresultaten. Av kommissionens analys framgick, tvärtemot vad företaget hävdade, att det inte kunde fastställas något tydligt mönster med lönsamma försäljningstransaktioner i slutet av månaden eller förlustbringande transaktioner i början av månaden.
16. Vidare gjordes gällande att viss olönsam försäljning inte borde uteslutas eftersom, enligt artikel 2.4 i grundförordningen, den tid som medges för att nå full kostnadstäckning är minst sex månader. För en exportör konstaterades emellertid vid en jämförelse av de månatliga produktionskostnaderna med de månatliga försäljningstransaktionerna att mer än 20 % av företagets försäljningsvolym under hela undersökningsperioden (ett år) var olönsam. Därför är det motiverat att undanta den olönsamma försäljningen då transaktionerna inte skedde i normal handel. Denna

förlustbringande försäljning omfattade betydande kvantiteter och en tillfredsställande kostnadstäckning i enlighet med vad som krävs i artikel 2.4 i grundförordningen kunde inte näs.

17. För det andra samarbetsvilliga företaget fastställdes - på årsbasis - att mindre än 20 % av dess försäljningsvolym under undersökningsperioden var olönsam. Därför beslöts att den olönsamma försäljningen skulle tas med i beräkningen av normalvärdet, vilket gav detta företag ett något lägre normalvärde.

(ii) Exportpris

18. Ett av de polska företagen hävdade att dess totala omsättning vid export till EG uppgick till ett högre belopp än det som kommissionen använde sig av när den fastställde exportpriserna. Påståendet avvisades eftersom företagets beräkning inte grundade sig på de växelkurser som bifogats det frågeformulär kommissionen hade sänt ut.

(iii) Jämförelse mellan normalvärde och exportpris

19. Ett företag begärde att dess normalvärde skulle fastställas på grundval av försäljningen på hemmamarknaden till kunder som köper mer än 2 000 ton per år, eftersom kunderna på exportmarknaden (EG) också uppgavs köpa mer än 2 000 ton. Denna begäran kunde inte tillmötesgå eftersom den inte hade framförts i svaret på frågeformuläret och eftersom ytterligare kontrollbesök inte kunde genomföras efter det att den preliminära tullen hade införts. Det kunde därför inte fastställas om företaget verkligen konsekvent tillämpade mängdrabatter på hemmamarknaden.
20. De båda polska exportörerna upprepade den begäran om en justering för olika handelsled som de hade framfört innan de preliminära tullarna infördes. Det konstaterades emellertid att de inte framförde några nya argument till stöd för kravet. Avgörandena i punkt 24 i förordningen om preliminär tull bekräftas därför.

(iv) Dumpningsmarginaler

21. Med beaktande av ändringarna enligt ovan av normalvärdet för ett företag bekräftas de övriga avgöranden avseende Polen som redovisas i punkterna 17 - 28 i förordningen om preliminär tull. De omräknade dumpningsmarginalerna, uttryckta i procent av priset fritt gemenskapens gräns uppgår till följande:

Huta Cynku 'Miasteczko Slaskie', Miasteczko Slaskie	14,4 %
Kombinat Gorniczco-Hutniczy Boleslaw, Bukowno	5,2 %

Dumpningsmarginalen för icke samarbetsvilliga tillverkare eller exportörer uppgår till oförändrat 14,4 %.

b) Ryssland

(i) Normalvärde

22. Eftersom Ryssland när det är fråga om antidumpningsförfaranden (se artikel 2.7 i grundförordningen som hänvisar till förordning (EG) nr 519/94⁴) betraktas som ett land som inte har marknadsekonomi fastställdes dess normalvärde med hänvisning till normalvärdet i ett jämförbart land (i detta fall Polen; se vidare punkt 29 i förordningen om preliminär tull). Eftersom normalvärdet för Polen blev ändrat ändrades också det normalvärde som användes för beräkningarna avseende Ryssland i överensstämmelse härmed.

(ii) Exportpris

23. En importör av rysk zink hävdade att Eurostat-statistiken avseende Ryssland möjligen inte var korrekt på grund av felaktiga ursprungsförklaringar och begärde att dess exporttransaktioner skulle läggas till grund för exportpriserna. Detta krav

⁴ EGT nr L 67, 10.3.1994, s. 89.

kunde inte tillmötesgå eftersom påståendena inte var tillräcklig underbyggda och - i detta skede av undersökningen - inte kunde kontrolleras. Påpekandena skulle i alla händelser ha inneburit att endast en del av Eurostats sifferuppgifter blev ogiltiga.

(iii) Jämförelse mellan normalvärde och exportpris

24. Samma företag gjorde gällande att polsk och rysk zink inte är av samma kvalitet och att en justering därför borde göras med hänsyn till fysiska skillnader. Det konstaterades emellertid att normalvärdet hade fastställts på grundval av uppgifter beträffande det företag som tillverkade samma kvalitet som större delen av de ryska zinktillverkarna. Någon ytterligare justering var följaktligen inte motiverad.

(iv) Dumpningsmarginaler

25. Med beaktande av det ändrade normalvärde som fastställts för jämförelselandet och med hänsyn till att övriga avgöranden avseende Ryssland enligt punkterna 29 - 34 i förordningen om preliminär tull bekräftas uppgår den omräknade dumpningsmarginalen, uttryckt i procent av priserna fritt gemenskapens gräns, till följande:

Ryssland	6,9 %.
----------	--------

E. SKADA

a) Allmänna skadefaktorer

26. Exportörernas synpunkter på de preliminära avgörandena rörande skadefaktorer gällde endast prisunderskridandet. Den polska regeringen hävdade emellertid, med anförande av att gemenskapstillverkarna arbetade med nästan fullt kapacitetsutnyttjande, att det förelåg föga eller ingen skada. Detta argument vederlägger emellertid inte konstaterandet i punkt 51 i förordningen om preliminär tull, nämligen att undersökningen visade att kapaciteten måste utnyttjas så mycket som möjligt på grund av produktionsprocessens speciella natur och de höga fasta kostnaderna för att framställa olegerad, obearbetad zink, även om detta innebär att försäljningen av slutprodukterna sedan måste ske med förlust. Som anges i samma punkt uppkommer det vidare höga rörliga kostnader (t.ex. hög energiförbrukning vid uppstartning) vid avbrott i produktionen. Därför kan inte accepteras att det faktum att gemenskapstillverkarna i detta fall utnyttjade nästan hela sin kapacitet under undersökningsperioden skulle leda till slutsatsen att de inte vållats väsentlig skada.
27. En av de importörer som avses i punkt 3 ovan hävdade att en ökning av lagren av GOB-zink inte kunde ha förorsakats av import av HG-zink med ursprung i Ryssland och motsatte sig att Polen och Ryssland slogs samman vid bedömningen med argumentet att Ryssland endast tillverkar HG-zink. I detta resonemang bortses emellertid från att GOB-zink och HG-zink konkurrerar med varandra på marknadssegmentet för varmförzinkning och mässingstillverkning, där de används. Konkurrensvillkoren för zink med ursprung i Polen och zink med ursprung i Ryssland är vidare likartade eftersom det inte förekommer någon handel på Londons metallbörs med vare sig HG-zink eller GOB-zink och båda kvaliteterna, liksom den något dyrare SHG-zinken, kan användas inom detta marknadssegment.
28. De preliminära avgörandena i punkterna 37, 38, 40 - 45 samt 50 - 60 i förordningen om preliminär tull rörande särskilt förbrukningen på gemenskapens marknad, gemenskapsindustrins produktion, försäljning och lönsamhet samt sysselsättningen inom gemenskapsindustrin bekräftas.

b) Prisunderskridande

29. Som en följd av de synpunkter som framfördes av exportörerna och av en av de importörer som avses i punkt 3 ovan har de preliminära avgörandena rörande gemenskapstillverkarnas priser övervägts på nytt. Vad gäller påslaget på 3 % på priset på Londons metallbörs (punkt 47 i förordningen om preliminär tull) konstaterades att International Lead and Zinc Study Groups publikationer bekräftar att zink såldes med ett prispåslag under undersökningsperioden. Prispåslaget på 3 % eller 3 US-dollar på det pris på metallbörsen på 1000 dollar per ton som genomsnittligt betalades under undersökningsperioden förefaller varken överdrivet stort eller oskäligt med tanke på att till exempel redan lastningskostnaderna vid de av Londons metallbörs godkända lagren (som betalas av köparen men inte behöver betalas vid direkt försäljning utanför börsen) uppgick till 15 US-dollar per ton.
30. Prispåslaget på 3 % återspeglar det faktum att det pris som tas ut av gemenskapstillverkarna vid direktförsäljning till industriella användare inte är identiskt med priset på Londons metallbörs utan något högre för att täcka försäljningskostnader och kostnader för både valutakurssäkring och zinkprissäkring, och vidare att köparna accepterar att betala ett något högre pris om de exempelvis är säkra på att erhålla en viss tillverkares speciella kvalitet eller om transportkostnaderna blir lägre än från ett av Londons metallbörs godkänt lager. Prispåslaget inkluderar alla kostnader för kundservice och teknisk service som tillverkaren står för. För köparen har direktförsäljning den fördelen att kostnaden för lagerbeviset, kostnaden för att förflytta metallen från ett metallbörslager till lastbil samt mäklaravgifter, som måste betalas om försäljningen sker via metallbörsen, inte behöver erläggas.
31. Det bör noteras att den riskgarderingskostnad som ingår i prispåslaget inte kan ha satts för högt eftersom denna kostnad endast omfattade administrationskostnader, mäklaravgifter och finansiella avgifter medan vinster eller förluster på grund av valuta- och prissäkring undantogs vid beräkningarna för att jämförelsen skulle bli rättvis.

32. Exportörerna samt en av de importörer som avses i punkt 3 ovan invände mot kommissionens antagande att priserna på de tre olika zinkkvaliteterna var identiska och hävdade att priserna på HG-zink och GOB-zink var lägre än priset på SHG-zink, som hade använts vid beräkningen (eftersom priset på Londons metallbörs avser SHG-zink). Enligt exportörerna borde skillnaderna i pris mellan de tre zinkkvaliteterna beaktas. Eftersom de priser som offentliggjorts av International Lead and Zinc Study Group visar att det faktiskt förekom en mycket liten skillnad mellan priserna på SHG-, HG- respektive GOB-zink under undersökningsperioden bör denna prisskillnad beaktas. För HG-zink konstaterades att försäljning skett till ett pris som låg högst 0,3 % under priset på SHG-zink medan skillnaden mellan GOB- och SHG-zink uppgick till något under 1 % av priset på SHG-zink.
33. En av exportörerna hävdade att hänsyn borde tas till att företagets GOB-zink har en mycket högre kadmiumhalt än GOB-zink som tillverkas i gemenskapen och föreslog att marknadsvärdet på denna skillnad, beräknat på grundval av raffineringskostnaden, skulle läggas till dess exportpriser så att beräkningen av prisunderskridandet kunde ske på ett rättvisande underlag.
34. Exportören i fråga kunde visserligen visa att gemenskapstillverkarnas zink uppfyllde CEN-standard 1179 medan dess egen (icke destillationsrenade) GOB-zink inte gjorde det, men de handlingar som exportören överlämnade medgav inte någon närmare bedömning från kommissionens sida av priserna på icke-polsk GOB-zink med samma kadmiumhalt som den zink som exporterades av denna exportör och försåldes på gemenskapens marknad under undersökningsperioden. Gemenskapsindustrin tillhandahöll uppgifter om de kostnader för destillationsrening (dvs. för att genom destillation av GOB-zink som inte uppfyller CEN-standard 1179 ta fram mera högvärdig SHG-zink och GOB-zink med standardhalt av kadmium) som kunde hänföras till avlägsnandet av överskottskadmium förutsatt att denna destillation äger rum omedelbart efter raffineringen av zinkkoncentratet. De specifika kostnaderna för att avlägsna överskottskadmium om destillationen skulle genomföras i en annan anläggning efter det att raffineringen av zinkkoncentratet till icke destillationsrenad GOB-zink slutförts (kostnader som sannolikt skulle vara oproportionerligt stora) kunde emellertid inte fastställas mera exakt eftersom

exportören och gemenskapsindustrin lämnade motsägelsefulla uppgifter även vad gällde frågan i vilken utsträckning det är möjligt och ekonomiskt realistiskt att genomföra en sådan destillation i syfte att avlägsna överskottskadmium från icke destillationsrenad GOB-zink.

35. Eftersom den höga kadmiumhalten (och de hälsorisker som detta innebär) gör att vissa förbrukare inte kan använda zinken utan att den destillationsrenats - undersökningen visade dock att detta inte gäller för samtliga förbrukare - blev det emellertid nödvändigt att bedöma prisskillnaden mellan GOB-zink med hög kadmiumhalt och GOB-zink som uppfyller CEN-standard 1179. Härvidlag bör å ena sidan noteras att det inte går att dra slutsatsen att det genomsnittliga marknadsvärdet på zink med lägre, "standard"-halt av kadmium sammanfaller med priset på den berörda exportörens zink med tillägg för raffineringkostnaderna (eftersom det är osannolikt att raffineringkostnaderna alltid kan återspeglas i sin helhet i priset och därmed till fullo alltid föras vidare på kunden). Å andra sidan framgick det av de uppgifter som exportören lämnade (som visade att skillnaden mellan priset på företagets GOB-zink och priset på Londons metallbörs var större än den prisskillnad på 1 % mellan GOB-zink och SHG-zink som offentliggjorts av International Lead and Zinc Study Group) liksom av gemenskapsindustrins uppgifter att det var möjligt att fastställa en rimlig genomsnittlig prisskillnad mellan GOB-zink med hög kadmiumhalt och GOB-zink med en kadmiumhalt som inte överskrider CEN-standarderna, och denna har lagts till grund för justeringen av den berörda polska exportörens exportpris.
36. De polska exportörerna hävdade vidare att man borde ta hänsyn till skillnad i handelsled, eftersom den polska exportförsäljningen uppgavs ske enbart till handlare. Som anges i punkt 46 i förordningen om preliminär tull gjordes beräkningen av prisunderskridandet med hjälp av priset på gemenskapens marknad för zink som framställdes av gemenskapstillverkare. Detta pris fastställdes med beaktande av att det förekommer en betydande direktförsäljning från zinkraffinaderierna till både industriella kunder och handlare som inte går via Londons metallbörs. Det betyder att såväl försäljning till industriella användare som försäljning till handlare beaktades och att det beräknade pris som togs ut av

gemenskapstillverkarna på gemenskapens marknad, vilket befanns vara något högre än priset på Londons metallbörs, utgör ett genomsnittligt pris för bägge kategorier. Det har därför ansetts motiverat att justera beräkningen av prisunderskridandet på den här punkten genom att lägga till en rimlig handelsmarginal till de exportpriser som använts.

37. Exportörerna gjorde också gällande att det borde ske en justering för transportkostnader inom gemenskapen, och en av dem ansåg att exportörernas exportpriser borde ha jämförts med priset på Londons metallbörs månaden *före* den månad då transaktionen ägde rum. För beräkningen av prisunderskridandet gjordes en jämförelse mellan gemenskapstillverkarnas priser fritt fabrik och exportpriset på polsk zink (efter tullklarering, vid gemenskapens gräns) under var och en av undersökningsperiodens månader. Därför synes det inte påkallat att göra någon ytterligare justering.

c) Slutsats om skada

38. Med beaktande av den begränsade prisskillnaden mellan de tre zinkkvaliteterna, skillnaden i handelsled och, för en av exportörerna, den högre kadmiumhalten i GOB-zink med ursprung i Polen, räknades prisunderskridandemarginalerna om med följande resultat:

Huta Cynku 'Miasteczko Slaskie', Miasteczko Slaskie	14,0 %.
Kombinat Gorniczco-Hutniczy Boleslaw, Bukowno	6,6 %
Andra polska tillverkare/ exportörer	14,0 %
Ryssland	5,2 %

39. Frånsett dessa ändringar bekräftas de preliminära avgörandena i punkterna 37 - 60 i förordningen om preliminär tull.

F. ORSAKSSAMBAND

40. En av de importörer som avses i punkt 3 ovan framförde vissa synpunkter på kommissionens undersökningsresultat som i huvudsak stödde sig på antagandet att HG-zink och GOB-zink inte konkurrerar med varandra. Eftersom detta antagande inte är korrekt framfördes inga tillräckligt underbyggda synpunkter på de preliminära avgörandena vad gäller orsakssambandet mellan dumpning av zink med ursprung i Polen och Ryssland och den skada som gemenskapstillverkarna vållats, och punkterna 61 - 70 i förordningen om preliminär tull bekräftas härmed.

G. GEMENSKAPENS INTRESSE-

41. Inga synpunkter beträffande gemenskapens intresse framfördes av industriella användare eller deras intresseorganisationer. Exportörerna påpekade emellertid att lagren i Londons metallbörs lagerhus hade minskat efter undersökningsperiodens slut och att priserna inom kort kunde förväntas stiga eftersom utbudet skulle understiga efterfrågan.
42. I detta avseende bör noteras att det finns ett direkt samband mellan priset på zinkkoncentrat (dvs. den råvara som används i zinkraffinaderierna) och priset på raffinerad zink. Varje prisökning på raffinerad zink på Londons metallbörs motsvaras därför automatiskt av ökade råvarukostnader för gemenskapstillverkarna. Någon stödjande verkan kan därför inte förväntas som en följd av en prisökning på zink i detta led och ingen sådan prisutveckling skulle kunna göra det omotiverat att vidta åtgärder i detta förfarande.
43. En av de importörer som avses i punkt 3 ovan gjorde gällande att de slutliga förbrukarnas intressen inte hade blivit bedömda i vederbörlig ordning. Härvidlag bör noteras att kommissionen har konstaterat att åtgärderna torde få minimala effekter för användarindustrierna. Det kan därför antas att det inte kommer att uppstå några mera betydande prisökningar för de slutliga förbrukarna.

44. Samma importör, som uppgav att ryska smältverk framställde zink för dess räkning inom ramen för en förädlingsöverenskommelse, gjorde vidare gällande att åtgärderna skulle strida mot gemenskapens intresse eftersom vissa större gemenskapstillverkare hade köpt zink med ursprung i Ryssland. Detta påstående var emellertid inte tillräckligt underbyggt. I detta sammanhang bör vidare bör erinras om att tillverkare som själva importerar den dumpade produkten inte automatiskt skall uteslutas enligt artikel 4.1 a.
45. De preliminära avgörandena rörande bedömningen av gemenskapens intresse (punkterna 71 - 75 i förordningen om preliminär tull) bekräftas.

H. SLUTGILTIGA ÅTGÄRDER

a) Åtaganden

46. Efter införandet av de preliminära antidumpningstullarna och sedan deras synpunkter på kommissionens preliminära avgöranden överlämnats gjorde de två samarbetsvilliga polska exportörerna ett åtagande med stöd av artikel 8 i grundförordningen. Åtagandena innebär att var och en av exportörerna förbinder sig att bland annat iaktta minimipriser för de olika kvaliteterna av exportzink som är direkt kopplade till priset på Londons metallbörs för SHG-zink under en given referensperiod.
47. I enlighet med artikel 8.1 i grundförordningen om antidumpning borde genom dessa åtaganden de skadliga verkningarna av dumpningen undanröjas, och åtagandena kan kontrolleras effektivt. Kommissionen samrådde med rådgivande kommittén i frågan huruvida åtagandena kunde godtas och inga invändningar restes. Åtagandena godtogs senare genom kommissionens beslut /97/EG⁵. Undersökningen bör därför avslutas vad gäller dessa exportörer.

⁵ Se s. i denna tidning.

b) Slutgiltig tull

48. En resttull på import av zink med ursprung i Polen bör införas. Resttullen bedöms som nödvändig för att förhindra att icke samarbetsvilliga parter drar fördel av att de inte samarbetade. Även om exportörerna i detta fall ifrågasatte de uppgifter om export av zink från Polen till EG som kommissionen använde sig av kunde de inte förklara om skillnaden mellan dessa uppgifter och deras egna exportuppgifter utgjordes av indirekt export till EG av de egna produkterna eller export av annan zink. Tullsatsen bör motsvara skademarginalen, eftersom denna marginal befanns vara lägre än dumpningsmarginalen.
49. De ryska tillverkarna och exportörerna var inte villiga att samarbeta i undersökningen. Därför gjordes gällande att tullsatsen för Ryssland borde vara minst lika hög som den tullsats som fastställdes för de icke samarbetsvilliga polska företagen. Denna begäran kunde inte tillmötesgå eftersom tullsatserna normalt beräknas på grundval av uppgifter som fastställs för vart och ett av länderna i fråga. Följaktligen, och eftersom undersökningsresultatet avseende Ryssland endast ändrades vad gäller det normalvärde som fastställts för jämförelselandet med marknadsekonomi, är det nödvändigt att införa en slutgiltig antidumpningstull på import av zink med ursprung i Ryssland på nivån för undanröjande av skada, eftersom skademarginalen är lägre än den ändrade dumpningsmarginalen.

I. SLUTGILTIGT UTTAG AV DEN PRELIMINÄRA TULLEN

50. En av de importörer som anges i punkt 3 ovan, ett företag som etablerades efter det att tillkännagivandet om inledande av förfarandet hade offentliggjorts, begärde att de icke tullklarerade lager som företaget hade i tullnederlag den 5 april 1997 skulle undantas från det slutgiltiga uttaget av den preliminära antidumpningstullen. Det skäl som företaget anförde var att det mot bakgrund av de särskilda omständigheter som gällde för det hade välgrundade skäl att förvänta sig att det inte skulle införas några tullar. Eftersom de preliminära tullarna infördes efter en i vederbörlig ordning anmäld undersökning är emellertid importörerna i princip inte berättigade till

undantag på denna punkt. De särskilda omständigheter som importören åberopar är inte sådana att de motiverar ett undantag från denna regel.

51. Eftersom de samarbetsvilliga polska tillverkarna/exportörerna förband sig att efterleva sina åtaganden från och med den 20 juni 1997, förutsatt att åtagandena godtagits av kommissionen, bör de preliminära antidumpningstullarna inte tas ut på zink som framställts av de exportörer åtagandena gäller och som denna dag eller senare övergått till fri omsättning. För import av zink som framställts av dessa exportörer och som ägde rum före den 20 juni 1997 bör emellertid de preliminära antidumpningstullarna tas ut med de satser som skulle ha varit tillämpliga om åtaganden inte hade godtagits (dvs. 5,2 % för Kombinat Gorniczco-Hutniczy Boleslaw, Bukowno, och 14,0 % för Huta Cynku 'Miasteczko Slaskie', Miasteczko Slaskie).
52. För import av zink med ursprung i Polen framställd av andra tillverkare än de två samarbetsvilliga företagen samt för all import av zink med ursprung i Ryssland bör de preliminära antidumpningstullarna tas ut slutgiltigt endast med satserna för de slutgiltiga antidumpningstullarna, dvs. 14,0 % respektive 5,2 %.

J. SLUTBESTÄMMELSER

53. Gemenskapsindustrin har informerats om de viktigaste omständigheter och överväganden som ligger till grund för avsikten att rekommendera införandet av slutgiltiga åtgärder, vari även ingår ett godtagande av åtaganden, och har inte rest några invändningar.
54. Exportörerna har informerats om de viktigaste omständigheter och överväganden som ligger till grund för kommissionens avsikt att föreslå slutgiltiga åtgärder. De har inte framfört några ytterligare synpunkter.

55. I enlighet med Europaavtalet med Polen⁶ har associeringsrådet och den polska regeringen fått all relevant information och informerats i förväg om det undersökningsresultat som fastställs i denna förordning och om kommissionens beslut att godta exportörernas åtaganden. Den polska regeringen har klart uttryckt sin tillfredsställelse över den lösning som uppnåtts för de två samarbetsvilliga polska exportörerna.
56. I enlighet med interimsavtalet med Ryska federationen⁷ har den ryska regeringen fått all relevant information och har informerats i förväg om det undersökningsresultat som fastställs i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull skall införas på import av obearbetad, olegerad zink som omfattas av KN-nummer 7901 11 00, 7901 12 10 och 7901 12 30 och som har sitt ursprung i Ryssland och Polen.
2. För den produkt enligt punkt 1 som har sitt ursprung i Ryska federationen skall satsen för den antidumpningstull som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, oförtullat, vara 5,2 % .
3. För den produkt enligt punkt 1 som har sitt ursprung i Polen skall satsen för den antidumpningstull som skall tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, oförtullat, vara 14,0 % (Taric-tilläggsnummer 8900) med undantag av import som tillverkats och sålts på export till EG av

⁶ EGT nr L 348, 31. 12. 1993, s. 2.

⁷ EGT nr L 47, 13. 10. 1995, s. 1

- Kombinat Gorniczco-Hutniczy Boleslaw, Bukowno

(Taric-tilläggsnummer 8965) eller

- Huta Cynku "Miasteczko Slaskie", Miasteczko Slaskie

(Taric-tilläggsnummer 8093),

vilken skall vara befriad från tullen,

förutsatt att denna import åtföljs av ett varucertifikat EUR. 1 utfärdat efter den 19 juni 1997 i vilket namnet och adressen på endera företaget har fyllts i under rubriken "exportör" och EG eller någon av dess medlemsstater anges som destinationsland, och som intygats av de polska myndigheterna och utfärdats i enlighet med bestämmelserna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan.

4. Om inte något annat anges skall gällande tullbestämmelser tillämpas.

Artikel 2

1. De belopp för vilka säkerhet ställts i form av preliminära antidumpningstullar enligt förordning (EG) nr 593/97 skall tas ut slutgiltigt med samma sats som de tullar som slutgiltigt införts på import av obearbetad, legerad zink med ursprung i Polen respektive Ryssland. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall dock den preliminära antidumpningstull som införts på import med ursprung i Polen som tillverkats och exporterats av Kombinat Gorniczco-Hutniczy Boleslaw, Bukowno, tas ut slutgiltigt med satsen 5,2 %.

De belopp för vilka säkerhet ställts utöver den slutgiltiga antidumpningstullsatsen skall frisläppas.

2. Förutsatt att det kan bevisas att zink av polskt ursprung tillverkats av antingen Huta Cynku "Miasteczko Slaskie", Miasteczko Slaskie, eller av Kombinat Gorniczo-Hutniczy Boleslaw, Bukowno, och övergått till fri omsättning den 20 juni 1997 eller senare skall den preliminära tullen inte tas ut slutgiltigt.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den _____ 1997

På rådets vägnar

Ordföranden

ISSN 1024-4506

KOM(97) 440 slutlig

DOKUMENT

SV

02 08 11

Katalognummer : CB-CO-97-450-SV-C

ISBN 92-78-24341-8

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg